

**Совет Безопасности**

Distr.: General
2 December 2008
Russian
Original: English

**Австралия, Бельгия, Греция, Дания, Испания, Италия, Канада, Малайзия, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Республика Корея, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция, Хорватия и Япония:
проект резолюции**

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, касающиеся ситуации в Сомали, в особенности на резолюции 1814 (2008), 1816 (2008) и 1838 (2008),

по-прежнему будучи серьезно озабочен той угрозой, которую пиратство и вооруженный разбой на море против судов представляют для оперативной, безопасной и эффективной доставки гуманитарной помощи в Сомали, для международного судоходства и безопасности морских торговых путей, а также для других подвергающихся риску судов, включая рыбопромысловую деятельность, осуществляемую в соответствии с международным правом,

вновь подтверждая свое уважение суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и единства Сомали,

вновь подтверждая далее, что международное право, воплощенное в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года («Конвенция»), закладывает правовую основу для борьбы с пиратством и вооруженным разбоем на море, а также для других видов деятельности в Мировом океане,

учитывая кризисную ситуацию в Сомали и отсутствие у Переходного федерального правительства («ПФП») возможностей для пресечения действий пиратов или для патрулирования и обеспечения безопасности международных морских путей у побережья Сомали или в территориальных водах Сомали,

принимая к сведению просьбы ПФП об оказании международной помощи в целях противодействия пиратству у берегов страны, включая письмо президента Сомали от 1 сентября 2008 года на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций с выражением признательности ПФП Совету Безопасности за оказываемую им помощь и готовности ПФП рассмотреть вопрос о взаимодействии с другими государствами и региональными организациями в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем на море у побережья Сомали, письмо от 20 ноября 2008 года с просьбой ПФП продлить действие положений резолюции 1816 (2008) и просьбу Постоянного представителя Со-



мали от 20 ноября к Совету Безопасности продлить их действие еще на 12 месяцев,

принимая далее к сведению адресованные Генеральному секретарю письма ПФП, заблаговременно уведомляющие о сотрудничестве государств с ПФП в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем на море у побережья Сомали, и письма других государств-членов, адресованные Совету Безопасности, которые информируют Совет об их действиях, как было предложено в пунктах 7 и 12 резолюции 1816 (2008), и рекомендуя тем сотрудничающим государствам, о которых ПФП заблаговременно уведомило Генерального секретаря, продолжать свои соответствующие усилия,

вновь заявляя о своей решимости обеспечить долгосрочную безопасность морских поставок в Сомали, осуществляемых Всемирной продовольственной программой (ВПП),

напоминая, что в своей резолюции 1838 (2008) он высоко оценил вклад, вносимый с ноября 2007 года некоторыми государствами в обеспечение охраны караванов морских судов (ВПП), и учреждение Европейским союзом (ЕС) координационной группы, которой поручено поддерживать деятельность по наблюдению и охране, осуществляемую некоторыми государствами — членами Европейского союза в прибрежных водах Сомали, а также другие международные и национальные инициативы, предпринятые в целях осуществления резолюций 1814 (2008) и 1816 (2008),

подчеркивая, что для создания условий, необходимых для полного искоренения пиратства и вооруженного разбоя на море у побережья Сомали, надо установить мир и стабильность в Сомали, укрепить государственные институты и обеспечить социально-экономическое развитие и уважение прав человека и закона,

приветствуя подписание 19 августа 2008 года Соглашения о мире и примирении («Джибутийское соглашение») между ПФП и Альянсом за новое освобождение Сомали и подписание ими 26 октября 2008 года совместного соглашения о прекращении огня, *отмечая*, что в Джибутийском соглашении содержится призыв к Организации Объединенных Наций санкционировать и развернуть международные стабилизационные силы, и *принимая также к сведению* доклад Генерального секретаря по Сомали от 17 ноября 2008 года, включая его рекомендации по этому вопросу,

высоко оценивая ключевую роль, которую Миссия Африканского союза в Сомали (АМИСОМ) играет в содействии доставке гуманитарной помощи в Сомали через порт Могадишо, и вклад, вносимый АМИСОМ в обеспечение прочного мира и стабильности в Сомали, и *признавая*, в частности, большой вклад правительств Уганды и Бурунди в отношении Сомали,

приветствуя организацию заседания Совета Безопасности на уровне министров в декабре 2008 года для изучения путей улучшения международной координации в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем у побережья Сомали и обеспечения, чтобы у международного сообщества были необходимые полномочия и инструменты для поддержки этих усилий,

определяя, что акты пиратства и вооруженного разбоя против судов в территориальных водах Сомали и открытом море у побережья Сомали усугубляют

ситуацию в Сомали, которая по-прежнему представляет угрозу международному миру и безопасности в регионе,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *вновь заявляет*, что он осуждает и порицает все акты пиратства и вооруженного разбоя против судов в территориальных водах и открытом море у побережья Сомали;

2. *выражает свою озабоченность* по поводу заключения, сделанного в докладе Группы контроля по Сомали от 20 ноября 2008 года, что увеличение сумм выплачиваемых выкупов подпитывает рост пиратства у побережья Сомали;

3. *приветствует* усилия Международной морской организации (ИМО), направленные на то, чтобы обновлять свои ориентировки и рекомендации судоходным компаниям и правительствам относительно предотвращения и пресечения пиратства и вооруженного разбоя на море и как можно скорее доводить эти ориентировки до сведения всех государств-членов и всех, кто осуществляет международные морские перевозки у побережья Сомали;

4. *призывает* государства, в сотрудничестве с судоходными компаниями, страховыми компаниями и ИМО, давать судам, имеющим право плавать под их флагом, соответствующие инструкции и ориентировки относительно действий и шагов, которые следует предпринять для того, чтобы избежать опасности, уйти от преследования и защитить себя в случае нападения или угрозы нападения во время плавания в водах у побережья Сомали;

5. *призывает далее* государства и заинтересованные организации, включая ИМО, оказывать Сомали и соседним прибрежным государствам, по их просьбе, техническую помощь в укреплении способности этих государств обеспечивать безопасность в прибрежных и морских районах, включая борьбу с пиратством и вооруженным разбоем на море у побережья Сомали и в близлежащих прибрежных водах;

6. *приветствует* инициативы Дании, Индии, Испании, Канады, Нидерландов, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки и региональных и международных организаций по борьбе с пиратством у побережья Сомали в соответствии с резолюциями 1814 (2008), 1816 (2008) и 1838 (2008), решение Организации Североатлантического договора (НАТО) бороться с пиратством у побережья Сомали, в том числе обеспечивая сопровождение судов ВПП, и особенно решение ЕС от 10 ноября 2008 года начать и осуществлять в течение 12 месяцев начиная с декабря 2008 года военно-морскую операцию по защите караванов морских судов ВПП, доставляющих гуманитарную помощь в Сомали, и других подвергающихся риску судов и пресекать акты пиратства и вооруженного разбоя на море у побережья Сомали;

7. *призывает* государства и региональные организации координировать, в том числе путем обмена информацией через двусторонние каналы или Организацию Объединенных Наций, свои усилия по предотвращению актов пиратства и вооруженного разбоя на море у побережья Сомали в сотрудничестве друг с другом, с ИМО, с теми, кто участвует в международных морских перевозках, с государствами флага и ПФП;

8. *просит* Генерального секретаря представить ему — не позднее чем через три месяца после принятия настоящей резолюции — доклад о путях обеспечения долгосрочной безопасности международного судоходства у побережья Сомали, в том числе долгосрочной безопасности поставок, осуществляемых ВПП в Сомали, и возможной координирующей и руководящей роли, которую Организация Объединенных Наций может сыграть в этом отношении, в целях мобилизации государств-членов и региональных организаций на борьбу с пиратством и вооруженным разбоем на море у побережья Сомали;

9. *призывает* государства и региональные организации, которые в состоянии это делать, активно участвовать в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем на море у побережья Сомали, в частности, действуя согласно настоящей резолюции и соответствующим нормам международного права, направлять в этот район военные корабли и военную авиацию и конфисковывать катера, суда, оружие и другие подобного рода средства, которые использовались или, в случае когда есть достаточные для подозрения в этом основания, могут использоваться для совершения актов пиратства и вооруженного разбоя у побережья Сомали, и распоряжаться ими надлежащим образом;

10. *постановляет*, что в течение 12 месяцев с даты принятия настоящей резолюции государства и региональные организации, которые сотрудничают с ПФП в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем на море у побережья Сомали, о чем ПФП заблаговременно уведомило Генерального секретаря, могут:

а) входить в территориальные воды Сомали в целях пресечения актов пиратства и вооруженного разбоя на море сообразно тому, как это разрешается делать в открытом море в отношении пиратства согласно соответствующим нормам международного права; и

б) использовать, в пределах территориальных вод Сомали, сообразно тому, как это разрешается делать в открытом море в отношении актов пиратства согласно соответствующим нормам международного права, все необходимые средства для пресечения актов пиратства и вооруженного разбоя на море;

11. *подтверждает*, что предоставленные в настоящей резолюции разрешения применяются лишь в отношении ситуации в Сомали и не затрагивают права, обязательства или обязанности государств-членов по международному праву, в том числе любые права или обязательства по Конвенции, применительно к любой другой ситуации, и подчеркивает, в частности, что настоящая резолюция не рассматривается как устанавливающая нормы международного обычного права; и *подтверждает далее*, что такие разрешения предоставлены только после получения от ПФП письма от 20 ноября с выражением его согласия;

12. *подтверждает*, что меры, введенные пунктом 5 резолюции 733 (1992) и получившие дальнейшее развитие в пунктах 1 и 2 резолюции 1425 (2002), не распространяются на поставки технической помощи в Сомали исключительно для целей, изложенных в пункте 5 выше, в отношении которых применяется изъятие из сферы действия этих мер в соответствии с процедурой, изложенной в пунктах 11(b) и 12 резолюции 1772 (2007);

13. *просит* сотрудничающие государства предпринимать надлежащие шаги с целью обеспечить, чтобы мероприятия, проводимые ими на основании содержащегося в пункте 10 разрешения, на практике не приводили к отказу су-

дам любого третьего государства в праве на мирный проход или к нарушению этого права;

14. *призывает* все государства, и особенно государства флага, порта, прибрежные государства, государства, гражданами которых являются жертвы и исполнители актов пиратства и вооруженного разбоя, и другие государства, обладающие соответствующей юрисдикцией согласно международному праву и национальному законодательству, сотрудничать в установлении юрисдикции, в проведении расследований и в судебном преследовании лиц, ответственных за акты пиратства и вооруженного разбоя у побережья Сомали, в соответствии с применимыми нормами международного права, включая международные стандарты в области прав человека, и оказывать помощь, в частности, путем содействия в организационном и материально-техническом обеспечении применительно к лицам, находящимся под их юрисдикцией и контролем, таким, как потерпевшие, свидетели и лица, задержанные в ходе операций, проведенных в соответствии с настоящей резолюцией;

15. *отмечает*, что в Конвенции 1988 года о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства («Конвенция о борьбе с незаконными актами»), предусмотрено, что ее участники определяют составы преступлений, устанавливают юрисдикцию и соглашаются принять передаваемых лиц, виновных или подозреваемых в захвате судна или осуществлении контроля над ним силой или угрозой силы или путем любой другой формы запугивания; *настоятельно призывает* государства — участники Конвенции о борьбе с незаконными актами полностью выполнять свои обязательства по этой конвенции и сотрудничать с Генеральным секретарем и ИМО в деле создания судебного потенциала, позволяющего успешно осуществлять судебное преследование лиц, подозреваемых в совершении актов морского пиратства и вооруженного разбоя у побережья Сомали;

16. *просит* государства и региональные организации, которые сотрудничают с ПФП, в течение девяти месяцев проинформировать Совет Безопасности и Генерального секретаря о ходе реализации мер, принимаемых в осуществление полномочий, предоставленных в пункте 10 выше;

17. *просит* Генерального секретаря представить Совету Безопасности в течение 11 месяцев с даты принятия настоящей резолюции доклад о ее осуществлении и о ситуации, касающейся пиратства и вооруженного разбоя в территориальных водах и открытом море у побережья Сомали;

18. *просит* Генерального секретаря ИМО кратко информировать Совет о ситуации, касающейся пиратства и вооруженного разбоя, на основе случаев, доведенных до его сведения с согласия всех затронутых прибрежных государств, и с должным учетом существующих двусторонних и региональных соглашений о сотрудничестве;

19. *заявляет* о своем намерении проводить обзор ситуации и, при необходимости, рассматривать вопрос о продлении срока действия полномочий, предоставленных в пункте 10 выше, на дополнительные периоды по просьбе ПФП;

20. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.